

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving  
- PWGSC  
1550, Avenue d'Estimauville  
1550, D'Estimauville Avenue  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
TPSGC-PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Agrandissement bâtiment - Donnacona		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EE474-160786/A		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EE474-160786		<b>Date</b> 2015-09-15
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCM-004-16519		
<b>File No. - N° de dossier</b> QCM-5-38108 (004)		<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-09-22</b>		<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>		
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Fournier, Caroline		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcm004
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2826 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Établissement Donnacona 1537 route 138, Donnacona, QC G3M 1C9		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

## **MODIFICATION 003**

### **Inclus dans cette modification:**

#### **1) Modification à la date de fin des travaux (SA06)**

##### **SUPPRIMER:**

##### **SA06 DURÉE DES TRAVAUX**

L'entrepreneur doit exécuter et compléter les travaux pour le **31 mars 2016**.

##### **INSÉRER:**

##### **SA06 DURÉE DES TRAVAUX**

L'entrepreneur doit exécuter et compléter les travaux pour le **31 décembre 2015**.

#### **2) Questions et réponses (1 à 22)**

---

##### **Question 1 :**

Qui est en charge de l'obtention du permis de construction?

##### **Réponse 1 :**

L'entrepreneur général doit se procurer le permis de la ville.

##### **Question 2 :**

Pour être certain que nous avons tous les documents requis, avez-vous une liste des documents à inclure lors du dépôt des soumissions?

##### **Réponse 2 :**

Vous devez joindre la 1<sup>ère</sup> page remplie (celle où est indiquée la date de fermeture), le formulaire de soumission et d'acceptation (page 11 sur 17), la liste des administrateurs de la compagnie (Appendice 1), ainsi que votre cautionnement de soumission ORIGINAL. Pour ce qui est de l'attestation pour le recours aux apprentis, il n'est pas obligatoire.

---

**N'oubliez pas que les soumissions par télécopieur ne sont pas acceptées. Seuls les documents originaux le sont, à part les modifications de soumissions. (Voir document d'invitation).**

**Question 3 :**

Est-ce qu'il y a une forme précise de dépôt de soumission? Exemple : Deux copies et un original à inclure dans l'enveloppe?

**Réponse 3 :**

L'original est suffisant.

**Question 4 :**

Est-ce que nous et nos sous-traitants devons avoir en mains des documents tel que : "Attestation des autorités Marchés Financier" ou encore "Attestation de Revenu Québec"?

**Réponse 4 :**

Non, ce n'est pas nécessaire.

**Pour tout le côté administratif et obligations, je vous réfère encore une fois aux conditions générales indiquées par renvoi dans le document d'appel d'offres. Voici le lien :**

**<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-dachat/5/R>**

**Question 5 :**

Les travaux sont à débiter quand exactement et la durée des travaux?

**Réponse 5 :**

Les travaux débiteront dès l'acceptation de l'offre, après réception des preuves d'assurance. Pour ce qui est de la durée des travaux, je vous réfère au SA06 du document d'appel d'offres - Durée des travaux.

**Question 6 :**

Sur le tableau des portes, il est inscrit de peindre les nouvelles portes de garage. Dans la section de devis 08 36 13 il est inscrit portes pré-peinte. Devons-nous prévoir peindre les portes au chantier ?

**Réponse 6 :**

Non, voir devis article 2.2.6

**Question 7 :**

Sur le plan de structure S02/03 détail section 3 : Il y a une sur-épaisseur de fondation au niveau de la dalle demandé au niveau des portes levantes. Pouvons-nous épaissir le mur de fondation sur toute sa hauteur?

**Réponse 7 :**

Oui il est possible d'épaissir sur toute la hauteur.

**Question 8 :**

Les types de contreventement n'étant pas identifiés au complet, que devons-nous prévoir exactement? (Élévations axe 9 et axe A.1/S03)

**Réponse 8 :**

- a) Contreventements typiques = HSS178x178x4.8 (typ.)
- b) Sur les vues en élévation 9 et A.1, les profilés de toiture ne sont pas des HSS178x178. SVP considérer les profilés indiqués sur la vue en plan.

**Question 9 :**

Quel type de fixation devons-nous prévoir pour fixer le pontage d'acier et quel est l'espacement? (Vue en plan - Toit/S01)

**Réponse 9 :**

- a) Vis-à-vis les supports, souder les panneaux de chaque côté du joint longitudinaux.
- b) Les panneaux doivent être soudés à chaque appui à toutes les deux nervures (300 mm c/c) (36/4 - 914/4).

- c) La soudure doit avoir un diamètre nominal de 20 mm et doit assurer la fusion du pontage métallique à l'acier de charpente.

**Question 10 :**

Quel type de sertissage devons-nous prévoir pour le pontage et quel est l'espacement?  
(Vue en plan - Toit/S01)

**Réponse 10 :**

- a) Entre les supports, les joints longitudinaux doivent être sertis ou vissés à l'aide de vis à métal #10.  
b) Les joints longitudinaux doivent être fixés à tous les 600 mm c/c maximum.

**Question 11 :**

Devis : 08 36 13 Portes de garage / Plan : A-04

Quelle est la hauteur de la porte de garage? (Différences entre la coupe 20 et le tableau des portes)

- a) 3800mm coupe 20  
b) 4270mm Tableau des portes

**Réponse 11 :**

- a) La hauteur est bonne sur la coupe.  
b) La hauteur est bonne au tableau. C'est pour conserver une hauteur standard de panneau, donc la porte est plus haute que le cadre. Voir porte type B de la feuille # A-04.

**Question 12 :**

J'ai été informé que sur un projet précédent, à la prison de Donnacona, on n'avait pas à sortir le surplus d'excavation et qu'il pouvait être entreposé sur place. Est-ce que c'est le même cas pour le projet présent?

**Réponse 12 :**

Le revêtement bitumineux doit être déposé dans un site autorisé par les autorités compétentes. Le matériel de déblai peut être déposé sur le site du pénitencier de Donnacona près de l'autoroute 40.

**Question 13 :**

Est-ce qu'un aqueduc temporaire est nécessaire pour ce projet, et si oui, quel sont les détails pour le raccordement aux conduits existants pour le conserver opérationnel (y a-t-il un accès de l'extérieur, des aménagements spéciaux à l'intérieur, ...)?

**Réponse 13 :**

La conduite d'alimentation en eau potable est uniquement pour le raccordement au bâtiment. L'alimentation doit être conservée, s'il y a des coupures à faire, il faudra en avertir d'avance le gestionnaire de projet..

**Question 14 :**

Doit-on conserver les gicleurs en fonction?

**Réponse 14 :**

Oui.

**Question 15 :**

Y a-t-il une étude géotechnique pour ce projet?

**Réponse 15:**

Il y a eu une étude géotechnique pour la construction du bâtiment voisin. Il y a du sol granulaire et également d'argile (mélange de sable et de silt) sur une profondeur d'environ 4.5 mètres. Le roc a été trouvé à un seul endroit à une profondeur supérieure à 5.0 mètres.

**Question 16 :**

Devons-nous prévoir un arpenteur pour l'implantation du bâtiment et le certificat de localisation?

**Réponse 16 :**

Oui.

**Question 17 :**

Est-ce que la bordure est fournie par le propriétaire tel qu'indiqué sur le plan C01 ?

**Réponse 17:**

À la feuille C01 des plans de civil, contrairement à ce qui est indiqué, la fourniture et la mise en place des bordures est à inclure au mandat de construction.

**Question 18 :**

Devons-nous déplacer une conduite de gaz tel que spécifié au plan de civil ?

**Réponse 18 :**

Annuler les travaux de déplacement des conduites de gaz spécifié au plan de civil. Aucun raccord à faire.

**Question 19 :**

Quel type de membrane devons-nous mettre sous la dalle de béton ?

**Réponse 19:**

Pare-vapeur tel que devis d'architecture.

**Question 20 :**

À la page C01 du plan de civil, il est indiqué une épaisseur de MG-112 de 450mm pour la structure du stationnement à effectuer. À la section 32 11 16.01 du devis, il est indiqué une épaisseur de 600mm de MG-112 pour le stationnement. Svp m'indiquer quel est la bonne épaisseur de MG-112 pour le stationnement.

**Réponse 20 :**

La bonne épaisseur est de 600mm.

**Question 21 :**

Je voudrais savoir si le pavage doit encore être terminé en 2015 pour ce projet.

**Réponse 21 :**

Oui, prévoir ces travaux en début de calendrier de travaux.

---

**Question 22 :**

Je vous avise qu'il y a un hauban sur place qui retient un poteau d'électricité qui n'est pas indiqué au plan (voir photo en pièce jointe). Je comprends que ce hauban sera retiré pour l'exécution de nos travaux.

**Réponse 22 :**

La situation sera analysée en cours de chantier et si requis une directive sera émise.

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT LES MÊMES.**

Caroline Fournier  
Spécialiste de l'approvisionnement  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des Approvisionnements  
1550 avenue d'Estimauville, Québec, (Québec)  
G1J 0C7  
Téléphone: (418) 649-2826  
Télécopieur: (418) 648-2209  
Courriel: caroline.fournier@tpsgc-pwgsc.gc.ca